

Генеральная Ассамблея ВОИС

Сорок первая (21-я внеочередная) сессия
Женева, 1 - 9 октября 2012 г.

ОТЧЕТ О РАБОТЕ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО АВТОРСКОМУ ПРАВУ И СМЕЖНЫМ ПРАВАМ

подготовлен Секретариатом

1. Со времени проведения сорок девятой серии заседаний Ассамблей государств-членов ВОИС, проходившей в сентябре 2011 г., Постоянный комитет по авторскому праву и смежным правам (ПКАП) провел две сессии, а именно 23-ю сессию 21-25, 28, 29 ноября и 2 декабря 2011 г. и 24-ю сессию 16-25 июля 2012 г.
2. На сороковой сессии, проведенной 26 сентября – 5 октября 2011 г., Генеральная Ассамблея ВОИС приняла к сведению информацию о нынешнем состоянии работы ПКАП и просила Секретариат представить Генеральной Ассамблее на ее сессии 2012 г. отчет об обсуждениях в рамках ПКАП вопросов об охране прав организаций эфирного вещания и ограничениях и исключениях из авторского права и смежных прав.
3. В настоящем документе приводится обновленная информация о состоянии работы над упомянутыми выше вопросами.

А. ОХРАНА ПРАВ ОРГАНИЗАЦИЙ ЭФИРНОГО ВЕЩАНИЯ

4. Следует напомнить, что вопрос об уточнении прав организаций эфирного вещания в связи с техническим прогрессом обсуждается на всех сессиях ПКАП с 1998 г., включая две специальные сессии 2007 г., посвященные исключительно этой теме.
5. 26 ноября 2011 г. в Женеве состоялись неофициальные консультации по вопросу охраны прав организаций эфирного вещания. Обсуждения способствовали продвижению работы над проектом договора, повышающего нормы охраны прав организаций эфирного и кабельного вещания в традиционном смысле. Результаты консультаций были

представлены на 23-й сессии ПКАП, и отчет об этой встрече содержится в документе SCCR/23/9.

6. В ходе проведения 23-й и 24-й сессий ПКАП Комитет принял к сведению новые предложения, полученные государствами-членами, а именно предложение в отношении проекта договора, представленное делегациями Южной Африки и Мексики (документы SCCR/23/6 и SCCR/24/5) и делегаций Японии (документ SCCR/24/3). Комитет также принял во внимание различные предложения и замечания, представленные по этому вопросу на предыдущих сессиях ПКАП.

7. Во время проведения 24-й сессии ПКАП Комитет продолжил обсуждения, которые привели к принятию единого текста, озаглавленного «Рабочий документ в отношении договора по охране прав организаций эфирного вещания» (документ SCCR/24/10), который явится основой для дальнейших обсуждений на основе текста, которые будут предприняты Комитетом на 25-й сессии с учетом любых изменений или дальнейших текстовых комментариев, которые будут представлены членами.

8. Вопрос, касающийся охраны прав организаций эфирного вещания, будет сохранен в повестке дня 25-й сессии ПКАП.

9. Комитет вновь подтвердил свою приверженность продолжению работы с подходом на основе сигнала, что соответствует мандату, предоставленному Генеральной Ассамблеей 2007 г., в направлении разработки международного договора, повышающего нормы охраны прав организаций эфирного и кабельного вещания в традиционном смысле. Кроме того, Комитет решил рекомендовать Генеральной Ассамблее ВОИС, чтобы Комитет продолжил работу в направлении разработки текста, который позволит принять решение о возможности созыва дипломатической конференции в 2014 г.

В. ОГРАНИЧЕНИЯ И ИСКЛЮЧЕНИЯ

ОГРАНИЧЕНИЯ И ИСКЛЮЧЕНИЯ: ЛИЦА С НАРУШЕНИЯМИ ЗРЕНИЯ / ЛИЦА С ОГРАНИЧЕННОЙ СПОСОБНОСТЬЮ ВОСПРИНИМАТЬ ПЕЧАТНУЮ ИНФОРМАЦИЮ

10. Следует напомнить, что ПКАП принял решение рассмотреть вопрос об ограничениях и исключениях из авторского права и смежных прав в интересах лиц с нарушениями зрения / лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию, библиотек и архивов, образования, а также лиц с другими ограниченными возможностями. Вопрос об ограничениях и исключениях обсуждался на каждой очередной сессии ПКАП, начиная с 12-й сессии, проведенной в ноябре 2004 г., вплоть до нынешней сессии.

11. Во время проведения 23-й сессии ПКАП Комитет принял к сведению «Предложение Председателя в отношении международного документа об ограничениях и исключениях в интересах лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию» (документ SCCR/22/16).

12. На основе этого предложения и с учетом высказанных делегациями различных комментариев и предложенных вариантов на основе текста Комитет принял «Рабочий документ, касающийся международного документа по ограничениям и исключениям в интересах лиц с нарушениями зрения/лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию» (документ SCCR/23/7).

13. Во время проведения 24-й сессии ПКАП Комитет продвинулся вперед в своей работе на основе текста в отношении вышеупомянутого документа SCCR/23/7 и принял пересмотренный вариант текста, содержащийся в документе SCCR/24/9.

14. Комитет отметил: (а) что значительный прогресс был достигнут по материально-правовым положениям проекта правового документа по надлежащим исключениям и ограничениям в интересах лиц с нарушениями зрения и/или ограниченной способностью воспринимать печатную информацию, (b) что предстоит еще проделать дальнейшую работу над материально-правовыми положениями, и (с) что ПКАП обязуется решить нерешенные вопросы на своей следующей сессии. В этой связи Комитет согласовал следующие рекомендации Генеральной Ассамблеи ВОИС:

(а) чтобы в период между проведением Генеральной Ассамблеи ВОИС 2012 г. и 25-й сессии ПКАП в Женеве прошла межсессионная встреча ПКАП, и чтобы в соответствии с обычной формулой экспертам из развивающихся стран было предоставлено финансирование для участия в этой встрече. Точные даты будут определены Секретариатом ВОИС;

(b) чтобы обсуждение вопроса об ограничениях и исключениях в интересах лиц с нарушениями зрения/лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию было продолжено на 25-й сессии ПКАП с целью завершения или значительного продвижения работы на основе текста по ограничениям и исключениям в интересах лиц с нарушениями зрения/лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию;

(с) чтобы Генеральная Ассамблея созвала в декабре 2012 г. внеочередную сессию для оценки текста, полученного от 25-й сессии ПКАП, и принятия решения о возможности созыва дипломатической конференции в 2013 г.

15. Комитет принял к сведению «Пятый промежуточный отчет Платформы партнеров» (документ SCCR/24/2) и призвал партнеров продолжить работу в рамках Платформы. С января 2009 г. руководство Платформой осуществляет Генеральный директор ВОИС.

ОГРАНИЧЕНИЯ И ИСКЛЮЧЕНИЯ ДЛЯ БИБЛИОТЕК И АРХИВОВ

16. Что касается вопроса об ограничениях и исключениях для библиотек и архивов, во время проведения 23-й сессии ПКАП Комитет принял к сведению три новых документа, а именно «Аргументы в пользу договора об исключениях и ограничениях для библиотек и архивов: справочный документ, подготовленный IFLA, ICA, EIFL и INNOVARTE» - представлен делегацией Бразилии (документ SCCR/23/3); «Цели и принципы в отношении исключений и ограничений для библиотек и архивов» - представлен делегацией Соединенных Штатов Америки (документ SCCR/23/4); и «Предложение, касающееся ограничений и исключений для библиотек и архивов» – представлен делегациями Бразилии, Эквадора и Уругвая (документ SCCR/23/5).

17. Подборка предложений по соответствующим темам, определенным Комитетом, была подготовлена Секретариатом на основе положений о библиотеках и архивах в «Проекте Договора ВОИС по исключениям и ограничениям для лиц с ограниченными возможностями, образовательных и научно-исследовательских учреждений, библиотек и архивов» - предложение Африканской группы (документ SCCR/22/12), вышеуказанных документов SCCR/23/4 и SCCR/23/5 и комментариев, представленных делегациями.

18. Эта подборка, включающая дополнительные правовые, текстовые и иные комментарии или исправления, направленные делегациями в Секретариат ВОИС, является предварительным рабочим документом, одобренным Комитетом в ходе проведения 24-й сессии в виде документа SCCR/23/8 и озаглавленным «Рабочий

документ, содержащий комментарии и текстовые предложения, направленные на разработку надлежащего международно-правового инструмента (в любой форме) по исключениям и ограничениям для библиотек и архивов». Этот документ явится основой для дальнейшей работы на основе текста по данной теме, которую предстоит проделать Комитету на 25-й сессии.

19. Комитет решил рекомендовать Генеральной Ассамблее ВОИС, чтобы ПКАП продолжил обсуждение работы, направленной на разработку надлежащего международно-правового инструмента или инструментов (будь то типовой закон, совместная рекомендация, договор и/или другие формы), с целью представления 28-й сессией ПКАП рекомендаций по ограничениям и исключениям для библиотек и архивов Генеральной Ассамблее ВОИС.

ОГРАНИЧЕНИЯ И ИСКЛЮЧЕНИЯ: ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЕ УЧРЕЖДЕНИЯ И ЛИЦА С ДРУГИМИ ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ

20. Что касается вопроса об ограничениях и исключениях для образовательных и научно-исследовательских учреждений и лиц с другими ограниченными возможностями, в ходе проведения 24-й сессии ПКАП Комитет принял к сведению новые документы, а именно «Ограничения и исключения в отношении образования» - представлен делегациями Эквадора, Перу и Уругвая (документ SCCR/24/6), и «Проект статей и тематических кластеров по ограничениям и исключениям из авторского права для образовательных, учебных и научно-исследовательских учреждений» - представлен делегацией Бразилии (документ SCCR/24/7), в дополнение к обновленным положениям «Проекта Договора ВОИС по исключениям и ограничениям для лиц с ограниченными возможностями, образовательных и научно-исследовательских учреждений, библиотек и архивов» - представлен Африканской группой (документ SCCR/22/12).

21. Подборка текстов предложений и текстов комментариев к вышеуказанным темам, предложенным государствами, была представлена Секретариатом в качестве предварительного рабочего документа. Комитет отметил наличие значительного расхождения мнений в отношении того, каким образом структурировать этот документ, в особенности в связи с комментариями и текстовыми предложениями. Комитет решил, что этот документ должен быть реструктурирован по аналогии с документом SCCR/23/8 по ограничениям и исключениям для библиотек и архивов с текстовыми предложениями и комментариями, отдельно представленными по каждой теме.

22. Эта подборка станет документом Комитета, озаглавленным «Предварительный рабочий документ, направленный на разработку надлежащего международно-правового инструмента (в любой форме) по ограничениям и исключениям для образовательных, учебных и научно-исследовательских учреждений и лиц с другими ограниченными возможностями, содержащий комментарии и текстовые предложения» (документ SCCR/24/8 Prov.). Элементы этого предварительного рабочего документа, который еще предстоит согласовать, составят основу для дальнейшей работы на основе текстов, которую будет осуществлять Комитет на 25-й сессии.

23. Комитет решил рекомендовать Генеральной Ассамблее ВОИС, чтобы ПКАП продолжил обсуждение работы в направлении подготовки надлежащего международно-правового инструмента или инструментов (будь то типовой закон, совместная рекомендация, договор и/или другие формы), с целью передачи 30-й сессией ПКАП рекомендаций по ограничениям и исключениям для образовательных, учебных и научно-

исследовательских учреждений и лиц с другими ограниченными возможностями Генеральной Ассамблеи ВОИС.

24. Вопрос, касающийся ограничений и исключений, будет сохранен в повестке дня 25-й сессии ПКАП.

С. ВКЛАД В ВЫПОЛНЕНИЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

25. В соответствии с решением Генеральной Ассамблеи ВОИС 2010 г. «поручить соответствующим органам ВОИС включить в их ежегодный отчет Ассамблеям описание их вклада в выполнение соответствующих рекомендаций Повестки дня в области развития», следующие заявления, извлеченные из проекта Отчета 24-й сессии ПКАП (документ SCCR/24/11), воспроизводятся ниже:

«Пункт 8: Вклад ПКАП в выполнение соответствующих рекомендаций Повестки дня в области развития

«Делегация Бразилии от имени Группы по Повестке дня в области развития (ГПДР) выразила удовлетворение прогрессом, достигнутым на сессии ПКАП во всех областях, в частности в отношении ограничений и исключений. Программу работы, принятую на ПКАП/21, можно считать одним из наиболее весомых вкладов ПКАП в выполнение 45 рекомендаций Повестки дня в области развития. ПКАП находится на правильном пути, и должен рассматриваться в качестве эталона для других органов в плане реализации механизма координации и внимания, уделяемого Кластеру В в рамках рекомендаций Повестки дня в области развития. Программа работы является очень существенным вкладом в интеграцию рекомендаций Повестки дня в области развития, поскольку она предоставляет нормотворческий мандат с учетом потребностей в развитии и содействует становлению более сбалансированной системы ИС прагматичным образом. ГПДР подчеркивает значение авторского права в стимулировании творческого культурного развития; в то же время ГПДР признает необходимость установления ограничений и исключений в ключевых областях в целях привнесения необходимого баланса в систему ИС и обеспечения того, что эти права не препятствуют доступу к знаниям и культуре для лиц с ограниченными возможностями, особенно в развивающихся странах. Группа с удовлетворением отметила прогресс, достигнутый в ходе сессии в плане заключения договора в интересах лиц с нарушениями зрения, и выразила готовность с энтузиазмом и приверженностью вступить в переговоры по вопросу разработки международных документов для библиотек и архивов, учебных и научно-исследовательских учреждений, а также лиц с ограниченными возможностями. Эти области также требуют эффективных действий и конкретных результатов. ГПДР выразила убеждение, что соответствующие ограничения и исключения в интересах этих бенефициаров играют важную роль в содействии культурному и экономическому развитию, не только для развивающихся стран, но также для всех государств-членов ВОИС. Один из основных уроков, извлеченных в ходе переговоров, заключается в том, что все государства-члены ВОИС могут извлечь пользу в результате становления сбалансированной и справедливой системы авторского права. ГПДР также высоко оценила усилия, предпринимаемые в направлении заключения договора об охране прав организаций эфирного вещания. В этой области достигнут определенный прогресс, и дальнейшая работа предстоит над материально-правовыми вопросами, учитывая мандат Генеральной Ассамблеи ВОИС 2007 г. и Повестку дня в области развития. Что касается необходимости проведения неофициальных консультаций, делегация напомнила рекомендацию 44, которая касается необходимости проведения официальных и неофициальных

консультаций в духе прозрачности. Поскольку эта сессия проводилась в основном в неофициальной обстановке, по мнению делегации, данную рекомендацию следует соблюдать при проведении обсуждений в рамках ПКАП. Успешное завершение Дипломатической конференции в Пекине, которая привела к заключению нового Договора по аудиовизуальным исполнениям, стало возможным благодаря конструктивному взаимодействию и продуктивным усилиям всех государств-членов. ГПДР выразила удовлетворение включением в преамбулу договора пункта со ссылкой на значение рекомендаций Повестки дня в области развития, принятых в 2007 г. Генеральной Ассамблеей. Весьма многозначительно, что первый международный документ, разработанный после принятия рекомендаций Повестки дня в области развития, содержит такую ссылку. Делегация выразила надежду, что будущие документы ВОИС также будут разработаны в полном соответствии с 45 рекомендациями Повестки дня в области развития, особенно теми, которые содержатся в Кластере В.

«Делегация Исламской Республики Иран поддержала выступление делегации Бразилии от имени Группы по Повестке дня в области развития, отметив, что задачи развития лежат в основе ПКАП, и 45 рекомендаций Повестки дня ВОИС в области развития имеют непосредственное отношение к ее текущей работе и уже интегрированы в нее. Она с удовлетворением отметила ценную работу ПКАП с учетом различных рекомендаций Повестки дня в области развития, особенно в сфере нормотворчества, как это предусмотрено в Кластере В. Нормотворческая деятельность ВОИС по всем аспектам, связанным с исключениями и ограничениями в интересах лиц с нарушениями зрения, библиотек и архивов, а также образовательных и научно-исследовательских учреждений, может быть направлена на поддержку целей развития государств-членов и имеет прямое отношение к их развитию. В этой связи она приветствовала приверженность ПКАП разработке комплексной и всеобъемлющей структуры в рамках плана работы, согласованного на 21-й сессии ПКАП. Этот подход следует использовать и далее в целях достижения ощутимых результатов во всех областях. Признавая значение авторского права для стимулирования творчества, делегация придавала большое значение вопросу, касающемуся исключений и ограничений к авторскому праву и смежным правам, которым отводится выдающаяся роль в отстаивании общественных интересов и достижении целей в области развития. Исключения и ограничения позволяют правительствам установить необходимый баланс в их системах ИС, обеспечивая, что эти цели не препятствуют доступу к науке и знаниям для населения. В этой связи делегация придавала большое значение ограничениям и исключениям для лиц с ограниченными возможностями, включая лиц с нарушениями зрения. Делегация заявила, что она привержена разработке прочного договора, обеспечивающего устойчивый доступ слепых лиц к произведениям, охраняемым авторским правом, и с удовлетворением отметила значительные успехи в разработке текста договора и проведении Дипломатической конференции. Делегация выразила надежду на достижение аналогичных успехов в отношении библиотек, архивов, а также образовательных и научно-исследовательских учреждений, как отмечается в программе работы ПКАП. Делегация также выразила надежду, что рекомендации Повестки дня в области развития, особенно те, которые касаются нормотворчества в Кластере В, будут в полной мере учтены при ведении переговоров по различным договорам в рамках этого комитета. Она отметила, что эфирное вещание играет важную роль в социальном, культурном и экономическом развитии всех стран, но особенно в развивающихся странах. Охрана прав организаций эфирного вещания может помочь вещательным компаниям в развивающихся странах полагаться на национальные или местные телепрограммы или аудиовизуальную продукцию, что могло бы помочь промышленности в развивающихся странах в создании оригинальных ТВ и радиoproграмм, отвечающим местным, традиционным и культурным ценностям. Если

промышленность лишена достаточной поддержки за счет совершенствования их прав на платформы, выживают только крупные организации эфирного вещания. Она выразила уверенность, что новый договор по охране прав организаций эфирного вещания, разработанный в соответствии с решением, принятым Генеральной Ассамблеей ВОИС в 2007 г., явится сбалансированным подходом, содействующим культурному разнообразию в этой ведущей отрасли промышленности. Она предложила Секретариату активизировать мероприятия по оказанию технической помощи развивающимся странам, чтобы помочь им в использовании соответствующих исключений и ограничений в интересах общества, в том числе путем внесения соответствующих изменений в их национальное законодательство. Она также обратилась в КРИС с просьбой разработать проекты, отражающие передовую практику эффективного использования ограничений и исключений в развивающихся странах, с целью укрепления потенциала государств-членов в плане получения выгод в результате использования исключений и ограничений.

«Делегация Египта от имени Африканской группы отметила большое значение реализации и интеграции рекомендаций Повестки дня в области развития во всех областях деятельности ВОИС. В прошлом году ПКАП добился значительных успехов в рассмотрении трех основных пунктов повестки дня, включая ограничения и исключения, аудиовизуальные исполнения и охрану прав организаций эфирного вещания. Группа с удовлетворением отмечает работу Комитета, который продолжает руководствоваться принципами Повестки дня в области развития, особенно в отношении инноваций, творчества, общественного достояния и нормотворчества. Пекинский договор по аудиовизуальным исполнениям является первым договором, заключенным после принятия Повестки дня ВОИС в области развития, и в нем ясно признается значение ее рекомендаций в качестве неотъемлемой части работы ВОИС. Переговоры по ограничениям и исключениям из авторского права также продвигаются успешно, особенно в отношении договора в интересах лиц с нарушениями зрения. В этой связи она поддержала заявление, сделанное ВСС, и отметила необходимость того, чтобы ПКАП продолжал работать в соответствии с рекомендациями Повестки дня в области развития, чтобы нормотворческая деятельность была основана на широком участии, инициировалась членами, учитывала различные уровни развития и отвечала принципу нейтралитета ВОИС. Международная система авторского права вносит вклад в решение важных задач государственной политики, таких как образование, особенно для поддержки целей в области развития, согласованных в рамках системы ООН в соответствии с рекомендацией 22, а также для обеспечения прав доступа к информации и знаниям для лиц с нарушениями зрения. Самое главное, что международная система авторского права содействует сохранению наследия и знаний путем поддержания роли библиотек и архивов. По мнению Африканской группы, в своей будущей работе ПКАП должен руководствоваться рекомендацией 21, чтобы ВОИС проводила открытые и сбалансированные консультации до осуществления любого вида нормотворческой деятельности с участием экспертов от государств-членов, особенно из развивающихся стран. Кроме того, общей задачей должно оставаться стремление к достижению правильного баланса между охраной личных неимущественных и имущественных прав писателей, авторов и новаторов, с одной стороны, и необходимостью обеспечения доступа к их произведениям, с другой, с тем, чтобы они могли вносить вклад в общее развитие человечества, прогресс и накопление знаний.

«Делегация Южной Африки поддержала выступления делегации Египта от имени Африканской группы и делегации Бразилии от имени Группы по Повестке дня в области развития. Южная Африка придает большое значение Повестке дня ВОИС в области развития и заинтересована в интеграции рекомендаций Повестки дня в

области развития во все виды деятельности ВОИС. Делегация выразила удовлетворение тем, что Комитет во второй раз будет отчитываться перед Генеральной Ассамблеей о своем вкладе в реализацию Повестки дня в области развития. Вместе с тем она подтвердила свое предпочтение, чтобы этот вопрос оставался постоянным пунктом повестки дня на сессиях ПКАП, предшествующих Генеральной Ассамблее. В настоящее время ПКАП занимается нормотворческой деятельностью, касающейся исключений и ограничений в интересах лиц с нарушениями зрения, библиотек и архивов, образовательных и научно-исследовательских учреждений, а также охраны прав организаций эфирного вещания. Он придает большое значение реализации рекомендаций в рамках Кластера В по нормотворческой деятельности в отношении работы Комитета, в частности, принципов, изложенных в рекомендации 15. Работу Комитета по ограничениям и исключениям следует рассматривать в рамках более широкой международной Повестки дня в области развития. Остается три года до достижения Целей тысячелетия в области развития (ЦТР), и работа Комитета может внести ясность в потенциальную роль, которую интеллектуальная собственность могла бы играть в достижении ЦТР в отношении образования. Хотя на данном этапе Комитет не будет в состоянии представить рекомендации, по крайней мере, для делегации важно, чтобы было достигнуто соглашение относительно юридически обязывающего международного документа по всем исключениям и ограничениям. Делегация отметила, что на 23-й и 24-й сессиях ПКАП Комитет добился значительных успехов в решении вопросов, касающихся исключений и ограничений в интересах лиц с нарушениями зрения, и настоятельно призвала всех членов предпринять усилия, направленные на доработку всех документов в кратчайшие сроки. По ее мнению, было бы разумно, чтобы Комитет договорился о созыве Дипломатической конференции в 2013 г. для разработки положений Договора по исключениям и ограничениям в интересах лиц с нарушениями зрения. Для Южной Африки стремление к охране прав организаций эфирного вещания является национальной неотложной задачей в развитии творческой индустрии, в частности индустрии культуры. В стране понимают, что охрана прав организаций эфирного вещания представляет собой сложную проблему, которую необходимо решить, чтобы обуздать бич пиратства сигналов и его социально-экономические последствия. Делегация приветствовала успехи, достигнутые в плане заключения договора, в частности, проведение в ноябре 2011 г. неофициальных консультаций, направленных на возрождение интереса к этому вопросу. Делегация получила существенную пользу от взаимодействия с государствами-членами, заинтересованными в решении этого вопроса в духе Повестки дня в области развития. Она выразила готовность продолжить работать в тесном сотрудничестве с заинтересованными сторонами в целях успешного заключения договора по охране прав организаций эфирного вещания в ближайшем будущем. Делегация выразила предпочтение в проведении Дипломатической конференции в 2014 г. по принятию договора. Южная Африка признает, что Комитет сумел преодолеть десятилетний тупик с решением проблем, касающихся принятия Договора об охране прав на аудиовизуальные исполнения. В стране с удовлетворением отмечают, что Договор, в конце концов, был принят в Пекине в июне 2012 г. Заслуживает внимания то, что в нем содержатся положения, касающиеся установления баланса между интересами правообладателей и общественными интересами, причем итоги Пекинской конференции уже оказали позитивное влияние на обсуждение нерешенных вопросов в рамках Комитета. Чтобы убедиться в том, что дух Пекинской конференции действительно влияет на работу Комитета, необходимо ясное и общее видение масштабов и ожидаемых результатов. Поэтому было бы весьма желательно разработать программу работы, предлагающую четкие руководящие принципы, касающиеся будущей деятельности Комитета. Эта программа должна руководствоваться принципом достаточно тщательного рассмотрения вопросов с учетом различных уровней их проработки. Делегация Южной Африки выразила

готовность активно и конструктивно участвовать в обеспечении того, что вопросам развития в повестке дня Комитета уделяется приоритетное внимание, которого они заслуживают.

«Делегация Индии присоединилась к уважаемым делегациям Ирана, Египта и Южной Африки, поддержавшим заявления от имени Группы по Повестке дня в области развития. Рекомендации Повестки дня в области развития получили дополнительный импульс в рамках недавней Пекинской конференции, когда государства-члены договорились о включении в преамбулу нового Договора пункта по Повестке дня в области развития. Делегация напомнила о значении успешной реализации Целей тысячелетия ООН в связи с ограничениями и исключениями в интересах лиц с нарушениями зрения, библиотек и архивов, а также образовательных и научно-исследовательских учреждений. Аналогичным образом она поддержала упоминание о правах человека в связи с принятием договора по исключениям и ограничениям для лиц с нарушениями зрения и ограниченной способностью воспринимать печатную информацию. Делегация заявила, что Дипломатическая конференция по этому вопросу должна однозначно состояться в 2013 г. Общие ограничения и исключения не должны создавать никакого дисбаланса в международной системе авторского права, тем более что баланс прав признается в Бернской конвенции, ДАП, ДИФ и Соглашении ТРИПС. Поэтому очень важно соблюдать принцип равного отношения к этим договорам. Делегация напомнила Комитету о значении вклада в развитие экономики знаний и прогресс общества знаний, поскольку доступ к знаниям имеет важнейшее значение.

«Делегация Европейского союза и его государств-членов отметила, что некоторые рекомендации Повестки дня в области развития имеют отношение к ПКАП. В частности, рекомендация 15, в которой помимо прочего упоминается важность учета баланса между затратами и выгодами в отношении нормотворческой деятельности. Такой подход особенно актуален при обсуждении новых тем в Комитете на основе документов в любой форме, таких как исключения и ограничения в интересах лиц с нарушениями зрения, библиотек и архивов, а также образовательных и научно-исследовательских учреждений. Принимая во внимание также различные уровни развития, Комитет должен внимательно изучать социально-экономические аспекты и потенциальное влияние таких возможных документов. ЕС и его государства-члены выражают удовлетворением успехами, достигнутыми в рамках Комитета в прошлом году, в первую очередь заключением и принятием Пекинского договора по аудиовизуальным исполнениям. В повестке дня остаются важные задачи, касающиеся, в том числе, лиц с нарушениями зрения и вещательных организаций. Комитету следует стремиться к принятию сбалансированной и всеобъемлющей программы работы. В этой связи Европейский союз и его государства-члены выражают готовность внести конкретные и конструктивные предложения.

«Делегация Алжира поддержала заявления Группы по Повестке дня в области развития и Африканской группы. Механизм, утвержденный Ассамблеей в 2011 г., дал возможность всем комитетам ВОИС определить, как деятельность, осуществляемая Организацией, может улучшить систему ИС и сделать ее более эффективной и гарантирующей, что знания и информация доступны для всех государств-членов. Для того чтобы лучше интегрировать аспекты развития в программу ВОИС, необходимо внести конкретные предложения. Прежде всего, сама сущность этих рекомендаций предполагает внимательное изучение работы Комитета для создания сбалансированной системы ИС. Таким образом, благодаря работе, направленной на разработку международных документов по исключениям и ограничениям, ПКАП вносит заметный вклад в Повестку дня в области развития. С другой стороны, должное внимание уделяется ограничениям. По мнению делегации, ПКАП находится на правильном пути, обсуждая содержание Кластера В,

посвященного аспектам нормотворчества. Кроме того, делегация также разделила мнения в отношении заявления, сделанного в связи с рекомендацией 44, поскольку процесс обсуждения должен быть всеохватным и прозрачным. Делегация призвала государства-члены к совместной работе с целью принятия договора об исключениях и ограничениях в интересах лиц с нарушениями зрения, библиотек и архивов, образовательных и научно-исследовательских учреждений, а также договора об охране прав организаций эфирного вещания.

«Делегация Индонезии поддержала выступление делегации Бразилии от имени Группы по Повестке дня в области развития и заявление Африканской группы. Она также отметила успехи, достигнутые в рамках ПКАП. Она заявила, что хотя, конечно, предстоит проделать большую работу, необходимо принять во внимание рекомендации Повестки дня в области развития, чтобы гарантировать всем членам ВОИС равные условия получения выгод на основе достигнутых результатов.

«Делегация Нигерии поддержала заявление Группы по Повестке дня в области развития и информировала Комитет о том, что первому закону об авторском праве для стран Африки исполнилось 100 лет. Действие этого закона об авторском праве распространилось на 11 стран, причем все они остаются независимыми странами африканского континента. Анализируя развитие международных отношений, в частности в рамках международного авторского права, становится ясно, что этой системе всегда требуются изменения. Важно отметить, что сегодняшние успехи – это только первые шаги на долгом пути к заключению договора в интересах лиц с нарушениями зрения. Когда обсуждаются потребности лиц с нарушениями зрения, не может быть никаких сомнений в том, что достойным ответом должен быть закон, а не только чувства. Причем речь должна идти об обязательстве, не просто об идеале. Закон об авторском праве – это область государственной политики, а не частной политики. Это не наделение правом пользователей, потребителей, авторов или посредников. Государства-члены должны проявлять лидерство и мужество, чтобы устанавливать принципы, отличающиеся устойчивостью, справедливостью и способностью быть реализованными на самом высоком уровнях. Нигерия гордится тем, что в стране работают первый слепой физиотерапевт и первый слепой профессор на континенте, и создана первая организация по подготовке и обучению слепых и слабовидящих. Повестка дня по вопросам исключений и ограничений является отражением долгой истории и обязательством по обеспечению того, что система авторского права и все другие системы способствуют полной интеграции людей в осмысленную и продуктивную жизнь. По мнению делегации, пришло время провести Дипломатическую конференцию в 2013 г. Что касается Повестки дня ВОИС в области развития, ясно, что правовые, социальные и политические реалии заключаются в том, что международная система авторского права, которая не работает на благо всех, не будет работать вообще.

«Председатель отметил, что Комитет принял к сведению выступления по пункту 8 повестки дня, и объявил, что тексты этих выступлений будут отражены в отчете ПКАП и переданы Генеральной Ассамблее ВОИС».

26. Генеральной Ассамблее
ВОИС предлагается:

(i) принять к сведению
информацию, содержащуюся в
настоящем документе;

(ii) рекомендовать
Постоянному комитету по
авторскому праву и смежным
правам продолжить свою работу
над вопросами, рассматриваемыми
в настоящем документе; и

(iii) утвердить рекомендации
ПКАП, изложенные в пунктах 9, 14,
19 и 23 настоящего документа в
отношении организаций эфирного
вещания, а также ограничений и
исключений.

[Конец документа]